

کریه‌ها را با سداب سی مخمبی منقش مخصوص.

سملی غزیه

نسخه فوق العاده سی



قد به منظره سی



افریقای غریبده بوسه شهرنده نیزر اهالییی

که ، اجنبیلر بعضاً لسانلرینه نقل ایلدکلی
انافس آثار شرقیه بی جسمه یورلر ، کندیلرینه
مال ایدیلورلر ؛ بزده ایشمه الورین بدایع
غریبه بی لسانلر ، نقل وترجه ایدرک نامزه
نشر ایتمکدن نهدن اجتناب ایلدلم ؟ ، دینلک
ایسته نیلور ؛ فکر قاصرانه بجه بورای بزجه
صواب اوله نامزه حکمت اسلامیه ، ترقیات
صحیحیه اصلاً توافق ایتمز . بز ، برجه نله ذوق
وملیتمزه موافق بولدیغمز ، لسانلر ، نقلده
من جهة بر منفعت تصور ایلدیگمز آثار
واقف اولدیغمز السنه لک هر هانکیسند
کوردرسه ک ترکیبه تحویل ایدرز . او اثر
— ولوک بر بیت ویا مصرعدن عبارت
اولسون — مؤثر وقئلک کیم اولدیغی ده
بیلدیریرز . بوروش معقول وترقی پرستانه
ایله :

الک کوچک برنقیصه دن بیله عاری کورمک
امل خالصانه سنه مستنددر . باقی :
« حق یول آرامق واجبه در عقل سلیمه
توفیقی ایسترسه خدا راهبر ایلر »
۱۹ مارت سنه ۱۳۱۴ مشتاقان معرفتدن :
فیلل اربیب

تشکیل ایدن « تنکنای اضطرابده قیساوب
قالان بو روح مکدر ، قیود اسارتدن خلاص
اوله بیلسه ، بارقه سرعتله سکا طوفری
پرواز ایدرم ! » جمله سندمکی « اوله بیلسه »
سوزی ، « اوله بیله » صورته تحول ایتمش .
بو ، لفظاً کوچک برسمو صایله بیلیرسده
معنی جهتله نه قدر دقیق اولدیغی مستغنی
ایضاح وییاندیر . بودقیقه بی عرض ایتمکدن
مقصدمده « معرفت » کی مقتدر قلملر
جولانلک اولان بر اثر نفیس ومکملی ، حتی

بزجه حقیقت ایله حقدر سبل
منه بجه حکمت فیض الرسل
چینه ده اوغرار یولمز کاه وکاه
هر طرف عرفانلر جلومکاه
هر شه واریر پایه مزک رفعتی
زده بولورسقا آلیوز حکمتی
زمینلرنده اعلان افتخاره ده حق
قازانیوز . ظن ایدرمک ، رأی رزین دقیقه
شناسیلری ده بو مرکزدر .
برده او اثر ناچیز و مترجک خاتمینی

زینة الاشجار

محرری
فائقی
مصححی
شیخ زعفرانی
مابعد

— ۴ —

دوقه کین زاده احمدک — اوائل دور
سلیمانیده فوت اولمشدر . دیوانی کوریلوب
بو ایکی بیت انتخاب اولندی :
§ شوق ایردیکنجه چاک ایدرم صیرمه جامه سن
خورشید اولورسه تکمه اگر ماه نوابک
§ بز کلدکجه وفاجایی دوز غیره صونر
دائماً عکسنددر دوری بو چرخ دونک



افریقای غریبده بوسه شهری

— ۵ —

آدابی — طقوز یوز الی بشده فوت
اولمشدر:

§ بولدی افلا کی طوقوز طولانوب آمه سی
قنی بر جک کوکی سین بیلسم ای ماهم سی

* *

— ۶ —

ادی — بو ابیات دیواندن انتخاب
اولندی:

§ خور دکل کرز کران آلمش اله ادمان ایچون
کوندنه بر کره صالار زال سپهر کینور
رزمکه عالم ایچره مهر بر انوار اولور
باکه تیغ خون فشان اعدایه بوزرین سپر
§ قوبوب صلاحی کوکل اولدی عاشق رسوا
هوایه منقلب اولدی بو دکل زهد وربا
§ موسم عیش وسفاده یاردرد عالم بکا
غم زماننده کورغز هیچ یاران صفا
§ باعال اولدی سرزاف بریشانک کوروب
خاکه دوشدم سایه سر وخرامانک کوروب
§ زخم اوردی بر اثر قودی کله مده تیغ یار
شمشیر وتیرینک باشم اوستند بیر یوز
§ نوله لعلک او برسه بزم میده مطربا هر بار
نیجه دمدر سورینور اولاب رنگینه موسیقار
§ اولدی غبار کوی ملامت تن تزار
ایر کوردی بو مقامه بی شمعی روزگار
§ دست سیمینته یارک جان وریر دلدادهلر
یار الیه اولدر عشاق چرخ حیلہ کر
§ شمعی بر اولدی صیت صدامزله کاشات
مجنون مثال بودل دیوانه سوبیلور
§ هیچ ساتیلیر و سلم اوما ندر دیش او یار
ای عاشق دیدار سیرجی ضرر ایتمز
§ عاشق آوارملر اولدی غبار کوی یار
لطف ایت ای باد صبا ایله دردلداره عرض
§ آتش سوزان هجرانک کساییدر جکر
نار عشقه طامایان بر قطره قایدیر کوکل
§ رحم ایدر دشمن بکا ایتمز اوشوخ منک دل
قائل اولدی مدعی شاهد ولی قائل دکل
§ بر سوزکله سوادک اغیار یبوکون ای غنجه غم
جام لعلک ایلدی ارباب دلدن دفع غم

§ سرکندشم دیکلین افسانه آکلار سوزلرم
قسه درد وغم هجری ایناغزسک دیسم
§ بزم سینه مده ایدر دل غم ایله عیش نهان
داخل مجلس اولور کاهی خدنک جانان
§ ایتمه عجیبی دهر جفا پیشدهن فغان
جور ایله اولدر ربی ویرمن امان زمان
§ مست می غمک کچنیر سرلیر جهان
دنیا نیجه ییقلهسون ای شوخ دلستان
§ مرغان بلا وستمی باشنه اوشدی
اول قوش اوچور مازدی اول آفت اوزرندن
§ یارک بنه کوردک یکدن جور وجفان
هر دم چکر آواره کوکل تازه بلاسن
§ صراحی دوندی بزم میده برشمع فروزانه
یافر آندن چراغی مجلس عشرتمه پیمانه
§ صراحی بکزدی مجلسده برسر وکل اندامه
قدح بر لاله خد نازک طبیعت شوخ فثانه
§ اشیان بابلل بی چاره آتش صائر
کلری تحریک ایدر باد صبا کلزارده

§ بنه تحریک ایدوب اول مطرب کچهره اوناری
کیجه آغلا ندی بزم میده عشاق دل افکاری
§ اول آکدی کلری بن عارضک کلشنده دون جانا
بر اولدق عندلیب زار ایله آغلاشی آغلاشی
§ سیلاب سرشکم نوله غرق ایتمه جهانی
طاشدی یورکم یاد ایدوب اول سروروانی

* *

— ۷ —

آذری چایی — طقوز یوز طقسان
اوچده فوت اولمشدر جنائی وفاتنه [کجری
آذری چایی] تاریخی دوشور مشدر .
اکثر اشعاری کور یلوب بو ابیات انتخاب
اولندی .

§ آقندی چوق کوکلری مانند جویبار
اول سرو کلهذار کوکلنسه وجهی وار
§ صوفی تسبیح وعصایی کلفامه دکش
خرقه زهدور بانی چیتاروب جامه دکش
§ کوردم عدوی کندیکه دون هدم ایلدک
اکسیدی سوز عشقم اقسدی کم ایلدک
§ کوکلنه غیرک کبروب جور یله قلم ییقمدهک
وار اول ای روح روانم خاطر مدن ییقمدهک

§ باد آهم نیجه ییل املا کی ایکتمسه کرک
آسیاب چرخ مقصود اوزره دوران ایتمه
§ شعرمه قافیه ایتمه نوله ماهی کاهی
بر بهانه آرام آکفه عبید اللمی
نقش خیالی کور یلوب انتخاب اولندی :

§ ظلمت شام ایتدی شور رسمه هجوم
دفع ظلام شب ایدر کن نجوم
بر برینه ایلمز ایدی نکه
کورمن ایدی کوز کوزی بی اشتباه
آغزی ایسه کور بلادی هان
دیشلاری بر قاق جوریش استخوان

* *

— ۸ —

اسحاق افندی — طقوز یوز قرق
درتده فوت اولمشدر . [کلیچک حالت نزع
دیدنی تاریخی اسحق — یوندم جانب حقه
باشی آجیق یالین آیق] بو ابیات دیواندن
انتخاب اولندی :

§ بر لحظه طور مق اولدی اصلا الله سیم
دریا یوزنده ایدمی هر کنز قرار برف
§ موجب مهر و وفا اولمی خطک کلیچک
بر ایکی کون هله صبر ایلیه مظاهر اولور
§ یاره یالواره میوب قالسه حجاب آئنده
بر قدح می کشنک جمله حجاب کونور
§ خوب دفع ایتدک رقیب کل سکا جانم فدا
برقضا صاودک بکم ایتمز مین قربان آکا
§ لشکر غم کورینوب قوبدی بنه کرد ملال
قومیه کی خطک کوزمن آغزیه مجال
§ کون یوزک کور میله کوندمن شام اولدی
ای افندی دخی کلزمین اقشام اولدی
§ فلک دل چیقمدن کناره دخی
روز کار آندی بر دیارم دخی
بی عشقنده ای فلک اولدر
میتلا ایتمه بر نیکاره دخی
غرضک جان ایسه کل آل قورتار
بور جز واری انتظارم دخی
مابعدی وار